

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Biblia Hebraica**

**Majus, Johann Heinrich**

**Francofurti ad Moenum, 1716**

Hoseas

[urn:nbn:de:bsz:31-295282](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-295282)

# LIBER HOSEÆ,

Græc. ΩΣΗΕ, Hebr.

הושע.

## CAPUT I. א

Typo matrimonii cum scorto initi, liberorumque inde susceptorum, Israëlitis idololatricam & hinc contra-éta iudicia, gratia tamen temperanda vates ad-ambreat.

א דבר יהוה אשר היה אל הושע בן בארי בימי עזיה

יותם אחו יחזקיה מלכי יהודה ובימי ירבעם

בן יואש מלך ישראל: תחלת דבר יהוה בהושע ויאמר

f Jer. 5: 13.

יהוה אל הושע לך קח לך אשת זנונים וילדי זנונים כי

זנה תזנה הארץ מאתרי יהוה: וילך ויקח את זמר בת

4 דבלים ותהר ותלד לו בן: ויאמר יהוה אליו קרא שמו

יורעאל כי עוד מעט ופקדתי את דמי יורעאל על בית

ה יהוא והשבתי ממלכות בית ישראל: והיה ביום ההוא

6 ושברתי את קשת ישראל בעמק יורעאל: ותהר עוד

ותלד בת ויאמר לו קרא שמה לא רחמה כי לא אוסיף

7 עוד ארחם את בית ישראל כי נשא אשאל להם: ואת

me nissont

בית יהודה ארחם והושעתים ביהוה אלהיהם

ולא אושיעם בקשת ובחרב ובמלחמה בסוסים

עם....

8 ובכפרשים: ותגמל את לא רחמה ותהר ותלד

9 בן: ויאמר קרא שמו לא עמי כי אתם לא עמי ואנכי

לא-אהיה לכם:

CAP. ב. II. Plenus ac planius explicat combinationes & promiss. symbolicas.

א ויהי מספר בני ישראל כהול להם אשר לא יזכר

ולא יספר והיה במלום אשר יאמר להם לא עמי אתם

q. 4. 6, 13

2 יאמר להם בני אל-חי: ונקבצו בני יהודה ובני-

v. 2. q. 2. 11, 12 ff.

ישראל יחדו ושמו להם ראש אחד ועלו מן הארץ כי

3 גדול יום יורעאל: אמרו לא אחיכם עמי ולא אחותיכם

4 רחמה: ריבו באמכם ריבו כי-חיא לא אשתו

וואנכי לא אישה ותסר זנוניה מפניה ונאפוניה

† adul-  
tercia sua

ה מבין שדיה: פן אפשיטנה ערפיה והצגתיה

כיום

z dicit Deum merito litigare cum synagoga, eam que punire, ve itulitiam agnoscat,

v. 1. הפטרת במדבר סיני. vide & v. 3, h. c. v. 3. hoc versu inchoant Bomb, fol, Baf, HfP. Angl. Cap. 2.

ביום הולדה ושמתייה כמדבר ושתיה כארץ צרה  
 והמתייה בצמא : ואת־בניה לא ארחם כי בני זנונים  
 המה : כי זנתה אפס הובישה הורתם כי אמרה אלכה  
 אחרי מאהבי נתני לחמי וטימי צמרי ופשתי שמני  
 ושקוני : לכן הנני שך את דרכך בפירים ונדרתי את  
 נדרה ונתיבותיה לא תמצא : ודרפה את־מאהביה  
 ולא־תשיג אתם ובקשתם ולא תמצא ואמרה אלכה  
 ואשובה אל־איש־י הראשון כי טוב לי אז מעתה והיא  
 לא ידעה כי אנכי נתתי לה הדגן והתירוש והיצהר  
 ובסך הרביתי לה וזהב עשו לפעל : לבן אשוב ולקחתי  
 דגני בעתו ותירושי במועדו והצלתי צמרי ופשתי  
 לכסות את־ערוותה : ועתה אנלה את־נבלתה לעיני  
 מאהביה ואיש לא יצילנה מידי : והשפתי כל־משושה  
 חנה חרישה ושפתה וכל מועדה : והשמתי גפנה  
 ותאנתה אשר אמרה אתנה חמה לי אשר נתנו לי  
 מאהבי ושמתים ליער ואכלתם חית השדה : ופקדתי טו  
 עליה את־ימי הפעלים אשר מקטיר להם ותעד נומה  
 וחלייתה ותלך אחרי מאהביה ואני שכחה נאם יהוה  
 לכן הגה אנכי מפתיה והלכתייה המדבר ודברתי על  
 לבה : ונתתי לה את־כרכיה משם ואת־עמק עכור  
 לפתח תקוה וענתה שמה כימי נעוריה וכיום עלותה  
 מארץ־מצרים : והיה ביום־ההוא נאם יהוה  
 תקראי אישי ולא־תקראי לי עוד בעלי : והסרתי את־  
 שמות הפעלים מפיה ולא יזכרו עוד בשמם : וכרתי כ  
 להם ברית ביום־ההוא עם חית השדה ועם עוף השמים  
 ורמש האדמה וקשרת וחרב ומלחמה אשוב מן  
 הארץ והשכבתים לבטח : וארשתיה לי לעולם  
 וארשתיה לי בצדק ובמשפט ובחסד וברחמים :  
 וארשתך אאאאא א 2

& ad dato- rem omnium bonorum re- deat per pe- nitent.

גדרה מנפיק (Cypri)

† Cant. 3: 4

† obse- piens, Job. 1: 10.

† corpi- tudinem eius.

† merces meretricis.

† orna- tum s.

part. piet.

tum 2. pollicetur Deum grata locu- rum & daru- rum, in cor- poralibus & spiritali, ex fudere gra- tia,

& despon- tione my- flica.

Et desponjabo te mihi in 2  
 Secuti: et desponjabo te mihi  
 in justitia et in misericordia  
 et in misericordia.

Typo mar- monti cur- scro ius liberorum inde susce- porum, litatid. solitiam hinc cont- da modica grata tam- temperan- vates ad. bar.

CAP. 2. Pletius as- planius ex- plicae con- minatione & promiss- symbolica

1 dicit De- mento liti- que cum negat, que vante et multirag- signat,

*Et despon fabe te mihi in fide x  
cognosce dominum.*

וְאֵבְרַתְיָה לִי בְאִמּוֹנָה וְיָדַעַת אֶת־יְהוָה: <sup>ו</sup> וְהָיָה  
בְּיוֹם הַהוּא אֶעֱנֶה נְאֻם־יְהוָה אֶעֱנֶה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְהִם  
2 4 יַעֲנֵנו אֶת־הָאָרֶץ: וְהָאָרֶץ תַּעֲנֶה אֶת־הַרְגֵן וְאֶת־הַחִמְרוֹשׁ  
כֹּה וְאֶת־הַיַּצְהָר וְהִם יַעֲנֵנו אֶת־יִזְרְעֵאל: וְחִדְעַתִּיה לִי בְּאָרֶץ  
וְרַחֲמַתִּי אֶת־לֹא רַחֲמָה וְאִמְרַתִּי לֹא־עָמְי עָמְי אִמְתָּה  
וְהוּא יֹאמֶר אֱלֹהִי:

CAP. 2. III. Nouo typo ingratitude populi, eiusque longa defertio, ac ad extremum tempus conuersio ad Messiam adumbratur.

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלֵי עוֹד לָךְ אֶהְבֵּ אִשָּׁה אֶהְבֵּת רַע  
וּמְנַאֲפַת כִּאֶהְבֵּת יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִם פְּנִים אֵל־  
2 אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְאֶהְבֵּי אִשִּׁישׁ עֲנָבִים: וְאֶכְרַה לִי  
3 בְּחַמְשָׁה עָשָׂר כֶּסֶף וְחָמֵר שְׁעָרִים וְשֹׁלְחַן שְׁעָרִים: וְאִמְרָה  
אֵלֶיהָ יָמִים רַבִּים תִּשְׁבִּי לִי לֹא תִזְנִי וְלֹא תִהְיִי לְאִישׁ  
4 וְגַם אֲנִי אֶלְיָהָ: כִּי יָמִים רַבִּים יֵשְׁבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֵין  
כֶּלֶךְ וְאֵין שָׂר וְאֵין זָבַח וְאֵין מִצְבֵּה וְאֵין אֶפֶסֶד וְתִרְפִּים:  
ה אַחֲרַי יֵשְׁבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְקִשְׁוֹ אֶת־יְהוָה  
אֱלֹהֵיהֶם וְאֶת דְּוִיר מַלְכָם וּפְחָדוֹ אֶל־יְהוָה וְאֶל־  
טוֹכּוֹ בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים:

fiag- nas. f semi- corum.

CAP. 7. IV. Atrocia Israëlis scelera per omnes Status redarguntur, & peccata denunciantur.

א שִׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי רִיב לִיהוָה עָם  
יִשְׁבֵּי הָאָרֶץ כִּי אֵין־אֱמֶת וְאֵין־חֶסֶד וְאֵין דַּעַת אֱלֹהִים  
2 בְּאָרֶץ: אֱלֹהִי וּכְחֹשׁ וְרֹצֵחַ וְגֹבֵב וְנֹאֵף פְּרָצוּ וְדַמִּים  
3 בְּדַמִּים נָנְעוּ: עַל־כֵּן תֵּאָבֵל הָאָרֶץ וְאִמְלַל כָּל־יֹשֵׁב  
4 בָּהּ בְּחַיַּת הַשָּׂדֶה וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וְגַם־דְּגַי הַיָּם יִאֲסָפוּ:  
5 אַךְ אִישׁ אֶל־יָרֵב וְאֶל־יֹכֵחַ אִישׁ וְעַמָּה כְּמִדְּבַר כֶּהֱן:  
6 הַכְּשֵׁלֶת הַיָּם וּכְשֵׁל גַם־נְבִיא עַמָּה לִלְלַה וְדַמִּיתִי אִמְתָּה:  
7 נְדַמְנוּ עָמִי מִכְּלֵי הַדַּעַת כִּי אֶתְּרָה חִדְעַת מְאֹסֶת  
8 וְאִמְאָסֶאךָ מִכְּהֵן לִי וְתִשְׁכַּח תּוֹרַת אֱלֹהֶיךָ אִשְׁכַּח  
9 בְּנִיךָ גַם־אֲנִי: כִּרְבָם בֵּן חֲטָאוֹ לִי כְבוֹדִם בְּקִלּוֹן אֲמִיר:  
10 חֲטָאת עָמִי יֹאכְלוּ וְאֶל־עוֹנֵם יִשְׂאוּ נַפְשׁוֹ: וְהָיָה כַעֲס  
11 כִּכְהֵן וּפְקַדְתִּי עָלָיו דְּרָכָיו וּמַעַלְלָיו אֲשִׁיב לוֹ: וְאֶכְלֹה  
וְלֹא

יעד כאן הפטרת במדבר סיני. v. 22.

11 ולא ישבעו הזנו ולא יפרצו כראת יהוה עזבו לשמר  
 12 זנות ויין ותירוש יקה לב: עמי בעצו ישאל ומקלו יגיד  
 13 לו כי רוח זנונים התעה ויזנו מתחת אלהים: על  
 14 ראשי ההרים יזבחו ועל הגבעות יקטרו מחרת אלון  
 15 ולבנה ואלה כי טוב צלה על פן תזנינה בנותיכם  
 16 וכלותיכם תנאפנה: לא אפקוד על זבנותיכם כי  
 17 תזנינה ועל כלותיכם כי תנאפנה כי הם עם הזנות  
 18 יפרדו ועם הקדושות יזבחו ועם לא יבין ילבט: אסונה טו  
 19 אתה ישראל אל יאשם יהודה ואל תבאו הגלגל ואל  
 20 תעלו בית און ואל תשבעו חיי יהוה: כי כפרה כרהה  
 21 סרה ישראל עתה ירעם יהוה ככבש במרחב: חבור  
 22 עצפים אפרים הנהלו: סר סבאם הזנה הזנו אהבו חבו  
 23 קלון מגניח: צר רוח אותה בכנפיה ויבשו מזבחתם: 9  
 24 שמעו זאת הכהנים וחקשיבו בית ישראל ובית א  
 25 המלך האיניו כי לכם המשפט כדפה הייתם למצפה  
 26 ורשת פרושה על תבור: ושהמה שמים העמיקו ואני  
 27 מוסר לכלם: אני ידעתי אפרים וישראל לא נכתד  
 28 ממני כי עתה הזנית אפרים נטמא ישראל: לא יתנו  
 29 מעלליהם לשוב אל אלהיהם כי רוח זנונים בקרפם  
 30 ואת יהוה לא ידעו: וענה גאון ישראל בפניו וישראל ה  
 31 ואפרים יכשלו בעונם בשל גס יהודה עמם: בצאנם  
 32 ובבקרם ילכו לבקש את יהוה ולא ימצאו חלין מהם:  
 33 ביהוה בגדו כי בניס זדים ילדו עתה יאכלם הדש את  
 34 חלקיהם: תקעו שופר בגבעה חצצרה ברמה  
 35 הריעו בית און אחריה בנימין: אפרים לשמה תהיה  
 36 ביום תוכחה בשבטי ישראל הודעתי נאמנה: היו ערי  
 37 יהודה כמסוגי גבול עליהם אשפור כמים עברתו  
 38 עשוק אפרים רצון משפט כי הואיל הלה אחרי צו:  
 39 ואני

f Gen. 30: 37.

fvinum c. Jec. 11. 22. f sacrificiis

Pf 101: 3.

f PL 101: 3.

אאאאא א 3 אאאאא 3 קמץ בטבחא 17. קמץ בזק 12. ו

Regnum Iudaemonitae ne sequatur Israhel.

CAP. IV. R. repetitur de d. argutio & poena Israhelitarum.

& Iudaeorum, eos sequenti.

CAP. II. Non ideo ingrati... quod longae... certum... uenit ad Mellum...

CAP. IV. Associa... is sceler... omnes S... tua redag... untur, &... ne deump... tiantur.

וְאֲנִי כַעַשׂ לְאֶפְרַיִם וּכְרַקֵּב לְבֵית יְהוּדָה: וַיֵּרָא אֶפְרַיִם  
 אֶת־חַלְלֵי וַיהוּדָה אֶת־מִזְבְּחֵי וַיִּלֶּךְ אֶפְרַיִם אֶל־אֲשׁוּר  
 וַיִּשְׁלַח אֶל־מֶלֶךְ יָרֵב וְהוּא לֹא יוֹכֵל לְרַפָּא לָכֶם וְלֹא־  
 יִגְהַר מִכֶּם מִזֹּר: כִּי אֲנֹכִי כִשְׁחַל לְאֶפְרַיִם וּכְכַפֵּר  
 לְבֵית יְהוּדָה אֲנִי אֲנִי אֶמְרָה וְאַלֶּךְ אִשָּׁא וְאִין מִצִּיל:  
 מו אֶלֶךְ אֲשׁוּבָה אֶל־מְקוֹמִי עַד אֲשֶׁר־יֵאֱשָׁמוּ וּבִקְשׁוּ פָנַי  
 א בָּצַר לָהֶם יִשְׁחַרְנְנִי: לָכוּ וּנְשׁוּבָה אֶל־יְהוָה כִּי הוּא טָרָף  
 2 וַיִּרְפְּאֵנוּ יְהוָה וַיַּחַבְּשׁנוּ: יִחַיְנוּ מִיָּמַיִם בְּיָוֵם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּקְבְּנוּ  
 3 וְנַחֲיָה לַפְּנִי: וְנִדְעָה נִדְרָפָה לְדַעַת אֶת־יְהוָה כִּשְׁחַר  
 4 נִכּוֹן מִצִּיאָו וַיְבֹא כְּשֵׁם לָנוּ כְּמִלְקוּשׁ יוֹדָה אֶרֶץ: מִה  
 אֲעִשֶׂה לָּךְ אֶפְרַיִם מִה אֲעִשֶׂה לָּךְ יְהוּדָה וְחִסְדְּכֶם  
 ה כְּעֵנֹךְ־בְּקָר וּכְטֵל מִשְׁקִים הַלֵּךְ: עַל־כֵּן חָצַבְתָּ בְּנִבְיָאִים  
 6 חֲרָנְתִים כְּאֶמְרֵי־פִי וּמִשְׁפָּטֶךָ אֹזֵר יֵצֵא: כִּי חִסְדְּ  
 7 חִפְצָתִי וְלֹא־זָבַח וְדַעַת אֱלֹהִים מַעֲלוֹת: וְהִמָּה כְּאֶדָם  
 8 עִבְרוּ בְרִית שֵׁם בְּגֵדוֹ כִּי: גִּלְעָד קָרִית פְּעֵלִי אֲנִי עֲקָבָה  
 9 מִדָּם: וּכְחַפֵּי אִישׁ גְּדוּדִים חֲבַר כְּהַנִּים דְּרָף יִרְצָחוּ  
 י שְׂכֵמָה כִּי זִמָּה עָשׂוּ: בְּבֵית יִשְׂרָאֵל רֵאִיתִי שַׁעַל־יְרִיחָה  
 י י שֵׁם זָנוֹת לְאֶפְרַיִם נִטְמָא יִשְׂרָאֵל: גַּם־יְהוּדָה שֶׁת קָצִיר  
 א לָךְ בְּשׁוּבֵי שְׁבוֹת עָמִי: כְּרַפְּאֵי לִישְׂרָאֵל  
 וּנְגַלְהָ עֵנֹן אֶפְרַיִם וְרַעוֹת שְׁמֵרוֹן כִּי פְעֵלוּ שִׁקָר וּנְגַב  
 2 יְבֹא פֶשֶׁט גְּדוּד בַּחוּץ: וּבִל־אֲמָרוּ לְלִבְכֶם בְּל־רַעַתְם  
 3 זְבַרְתִּי עִתְהָ סִכְבוּס מַעֲלִלֵיהֶם נִגְדַּ פָנַי הִיוּ: בְּדַעַתְם  
 4 יִשְׁמַחוּ מֶלֶךְ וּבְכַחְשִׁיהֶם שָׂרִים: כָּלֶם מִנְאֲפִים כְּמוֹ  
 תַנּוּר בְּעֶרְהָ מֵאֲפָה יִשְׁבוֹת מַעִיר מְלוּשׁ בְּצַק עַד־  
 ה חִמְצָתוֹ: יוֹם מַלְבְּנוּ הַחֲלוּ שָׂרִים חֲקַת מִיּוֹן מִשְׁדֵּךְ יָדוֹ  
 6 אֶת־לִצְעִים: כִּי־קָרְבוּ כַמִּנּוּר לָבֶם בְּאֶרְבֶּם כָּל־חֲלוּלָה  
 7 יִשָּׁן אֶפְרַיִם בְּקָר הוּא כְּעַר כְּאִשׁ לַחֲבָה: כָּלֶם יִהְיוּ  
 כַמִּנּוּר וְאָכְלוּ אֶת־שִׁמְשֵׁיהֶם כָּל־מַלְכֵיהֶם נִפְלוּ אִין־  
 קְרָא

14<sup>curabit</sup>

CAP. VI. Mutua fidelium adhortatio ad poenitent. & gratiosa Dei promissio, veteri conuictis facta.

CAP. VII. Pertinacibus peccatoribus excidium rursus denunciat.

+ rem foedam, horrentem  
caulwa larka

+ fermentatio  
+ cum derisoribus

מל'עיל 4: v. שערורייה ק. v. 10. קמץ בלא אסף 1: v.

8 קרא בהם אלי: אפרים פעמים הוא יתבולל אפרים  
 9 היה ענה פל הפוכה: אכלו זרים כחו והוא לא ידע  
 10 בס שיבה זרקה בו והוא לא ידע: וענה גאון ישראל  
 בפניו ולא שבו אל יהוה אלהיהם ולא בקשהו בכל  
 זאת: ויהו אפרים כיונה פותה אין לב מצרים קראו  
 11 אשר הלכו: כאשר ילכו אפרוש עליהם רשתי בעוף  
 השמים אוריהם אסירם כשמע לעדתם: אוי להם כי  
 12 נדרו מפני שר להם כי פשעו בי ואנכי אפרם והמה  
 דברו עלי כזבים: ולא זעקו אלי בלבם כי ילילו על  
 משכבותם על דגן ותירוש יתגוררו יסורו בי: ואני  
 13 יפרתי חוקתי ורועתם ואלי יחשבו דע: ישוכו לא  
 על היו במקשת רמיה יפלו בחרב שריהם מועם  
 לשונם זו לאגם בארץ מצרים: אל חפף שפר כנשר  
 על בית יהוה יען עברו בריתי ועל תורת פשעו:  
 14 לי יזעקו אלהי יד ענוה ישראל: זנה ישראל טוב אויב  
 15 ירדפו: הם המליכו ולא מפני השירו ולא ידעתי  
 כספם וזרבים עשו להם עצבים למען יכרת: זנה  
 16 עגלה שמרון חרה אפי במ עד מתי לא יוכלו נקיו:  
 כי מישראל והוא הרש עשהו ולא אלהים הוא  
 17 כי שבבים יהיה עגל שמרון: כי רוח זרעו וסופתה  
 יקצרו קמה אין לו צמח בלי יעשה קמה אולי יעשה  
 18 זרים יבלעוהו: נבלע ישראל עתה היו בגוים  
 ככלי אין חפץ בו: כי המה עלו אשר פרה  
 19 בגוים עתה אקבצם ויחלו מעט ממשא מלך  
 שרים: כי הרבה אפרים מזבחות לחטא היו  
 20 לו מזבחות לחטא: אמתו לו רבו תורתי  
 כמו זר נחשבו: זבחי הבהבי יזכוו בשור ויאכלו  
 יהוה

f. stulta.

f. Pro. 12.

f. stulta.

f. Pro. 5: 19.

f. v. 9.

*Scribam ei procipua legij  
 mee v. 12. sicut alij can.  
 repetata sunt. 100. m.*

יתיר ו' v. 12. קמץ בוק v. 10. קמץ בלא אסף v. 7.  
 רבי ק ibid.

CAP. VI.  
 Mater fide-  
 lam a dho-  
 rati ad pro-  
 nient. & gra-  
 tiola Dei pro-  
 nissio, vere  
 concilio  
 lida.

CAP. VIII.  
 Cumulus  
 peccatorum  
 cum cumulo  
 peccatorum se-  
 censefuit.

CAP. VII.  
 Penitentia  
 peccatorum  
 excidium  
 raris de-  
 nunciatur.

f. mercede  
 conciliat,  
 v. 10.

יהוה לא רצם עתה יזכור עונם ויפקר חטאתם  
4 חמה מצרים ישבו : וישבם ישראל את עשהו  
ויבן היכלות ויהוה חרבה ערים בצורות ושלחתי  
אש בעריו ואכלה ארמנותיה :

CAP. 8. IX.  
Peccata po-  
puli & iudi-  
cia Dei expli-  
catus po-  
nuntur.

א אל תשמה ישראל אל גיל פעמים כי זנית מעל

2 אלהיך אהבת אתן על כל זרנות דגן : גרן ויקב לא

3 ירעם ותירוש יכחש בה : לא ישבו בארץ יהוה ושב

4 אפרים מצרים ובאשור טמא אכלו : לא יסבו ליהוה יין

5 ולא יערבולו זבחיחם בלחם אונים להם כל אכליו

6 ה יטמאו כילחמם לנפשם לא יבוא בית יהוה : מרד

7 תעשו ליום מועד וליום חגי יהוה : כי חנה הלכו מעד

8 מצרים תקבעם מה תקברם מחמד לכספם קימוש

9 וירשם הוח באהליהם : פאו ימי הפקדה פאו ימי

10 השלם ידעו ישראל אויל הנביא משנע איש הוח על

11 רב עונה ורבה משטמה : צופה אפרים עם אלהי

12 נביא פח יקוש על כל דרכיו משטמה בבית אלהיו :

13 העמיקו שחתו כימי הנבעה יזכור עונם יפקוד

14 חטאותם : כענבים במדבר מצאתי ישראל

15 ככנורה בתאנה בראשיתה ראיתי אבותיכם חמה

16 באו בעל פער ויזורו לבשת ונהיו שקוצים באדכם :

17 אפרים בעוף יתעופף ככודם מלכה ומבטן ומדריון :

18 כי אם יגדלו את בנייהם וישבלתים מאדם כי נגס אוי

19 להם בשורי מהם : אפרים כאשר ראיתי לצור שתולה

20 בנה ואפרים להוציא אל חורג בניו : תולדה יהוה

21 מהיתת תולדה רחם משפיל ושדים צמקים : כל

22 רעתם בגלגל כי ישם שנאתים על רע מעלליהם מביתי

23 ארשם לא אוסף אהבתם כל שריהם סודרים : הכה

24 אפרים שרשם יבש פרי בלי עשון גם כי ילדון והמתי

מהמדי

v. 16. ק. בל.

f lugen-  
tium

f car-  
duus,  
Jel. 34:  
13.

fodium,  
v. 8.

f aucu-  
pis  
f v. 7.

11

1 f Ruth  
4:13.

12

13 eham rae eij. in recedon  
do me ab eij.

14

15 tazancia, flaccidus,  
moll.

16 inf. casta אהבה

17

18

19

20

21

22

23

24

מחמדי בטננים : ימאסם אלהי כי לא שמעו לו ויהיו לו 17

נדרים בגוים : גפן בוקק ישראל פרי ישוה 18

לו כרב לפריו הרבה למזבחות כטוב לארצו הטיבו

† ever-  
lect.

מצבות : חלק לבם עתה יאשמו הוא יערף מזבחותם 2

ישדר מצבותם : כי עתה יאמרו אין כלף לנו כי לא 3

יראנו את יהוה והמלך מה יעשה לנו : דברו דברים 4

אלות שוא ברת ברית ופרח כראש משפט על תלמי

שדי : לעגלות בית און יגורו שכן שמרון כפי אבל עליו ה

עצו וכמרו עליו יגילו על כבודו כי גלה ממנו : גם 6

† pudor.

אותו לאשיר יובל מנחה למלך ירב בשנה אפרים יקח

ויבוש ישראל מעצתו : נדמה שמרון מלכה כקצה על 7

פני-מים : ונשטדו במזת און חטאת ישראל קוף 8

† Gen. 3:  
18.

ורדרר יעלה על מזבחותם ואמרו להרים בסונג 9

ולגבעות נמלו עלינו : מימי הגבעה 9

חטאת ישראל שם עמדו לא-תשונם בגבעה מלחמה

על-בני עלוה : באותי ואסרם ואספו עליהם עמים 10

† fulcis. 8

באסרם לשתי עינתם : ואפרים עגלה מלפדה 11

אהבתי לרוש ואני עברתי על-טוב צוארה ארכיב

אפרים יחרוש יהודה ישדר לו יעקב : זרעו לבם 12

† Thoma-  
se, Jer.  
43

לצדקה קצרו לפי חסד נירו לבם ניר ועת לדרוש את

יהוה עד-יבוא ויורה צדק לבם : חרשתם דשע 13

עולתה קצרתם אבלתם פרי-כחש כי בטחת בדרכך

כרב גבוריה : וקאם שאון בעמידה וכל מכצריה יושד 14

בשד שלמן בית ארפאל כיום מלחמה אם על-בנים

רמשה : ככה עשה לבם בית אל מפני דעת רעתכם מו

בשחר נדמה נדמה מלך ישראל : כי נער ישראל א

CAP. 11  
XI.  
Ingratitudo  
populi puni-  
enda cum  
idololatria  
&c.

ואהבהו וממצדים קראתי לבני : קראו להם בן הלב 2

מפניהם לבעלים יזבחו ולפסלים יקטרון : ואנכי 3

ככבבב Bbbbbb תרגלת

עונותם ק' v. 10. קבני כזק. ibid. קמין כזק. v. 6.

קמין כזק & ירגש אחר שורק. 14

CAP. 11.  
Ingratitudo  
populi puni-  
enda cum  
idololatria  
&c.



הנביאים אדמה: אם גלעד אין אף שוא היו בגלגל 2  
שורים זבחו גם מזבחותם בגלים על תלמי שדי: 0

ויברח יעקב שדה ארם ויעבר ישראל באשה 3  
ובאשה שמר: ובנביא העלה יהוה את ישראל 4

ממצרים ובנביא נשמר: הכעיס אפרים תמרוזים 5  
ודמיו עליו יטוש וחרפתו ישיב לו אדניו: כדבר א

† horre-  
rem.

אפרים רתת נשה הוא בישראל ויאשים 6  
בבעל וימת: ועתה יוספו לחטא ויעשו להם 7

CAP. יג  
XIII.  
Reperita  
Israëlis idole-  
latria & poe-  
na grauis.

מסכה מכספם בתכונם עצבים מעשה הרשים  
בלה להם הם אמרים זבתי אדם עגלים ישקון:

לכן יהיו בענו-פקר וכטל משכים חלק כמין יסער 3  
מגרו וכעשן מארבה: ואנכי יהוה אלהיך מארץ 4

מצרים ואלהים זולתי לא תדע ומושיע אין בלתי:  
אני ידעתיה במדבר בארץ מלאכות: כמרעיתם ה

† siccita-  
sum.

וישבעו שבעו וירם לבם על-כן שבוני: ואחי 7  
להם כמו-שחל כנמר על דרך אשור: אפגשם 8

כרב שכול ואקרע סגור לבם ואכלם שם בלביא  
חית השדה תבקעם: שחתה ישראל כירבי בעורה: 9

אחי מלכה אפוא ויושיעה בכל-עריה ושפמיה  
אשר אמרת תנה לי מלך ושרים: אמת לה מלך 11

באפי ואקח בעברתי: צרוד ענן אפרים 12  
צפונה חטאתו: חבלי יולדה יבאו לו הוא-בן לא 13

† utero.  
† exit-  
am r.  
† peni-  
scentia.

חכם כיעת לא יעמד במשבר בנים: מיד שאול אדם 14  
ממות אנאלם|אחי דכריה מות|אחי קטבה שאול נחם

Redemptio ex  
morte & in-  
ferno per  
Christum.

יפתר מעיני: כי הוא בין אחים יפריא יבוא קדים רוח שו  
יהוה ממדבר עלה ויבוש מקורו ויחרב מעינו הוא

† gravi-  
dz co-  
sum.

ישסה אוצר כל-כלי חמדה: תאשם שמרון כי א  
מרתה באלהיה בחרב יפלו עלליהם ידשו ודלותיו  
בבבבבב 2 יבקעו

CAP. יד  
XIV.  
Renouatur  
populus ad  
penitent.

הפטרת v. 13. עד כאן הפטרת ויצא יעקוב v. 12.  
קמץ בזק v. 12. קמץ בזק v. 4 וישלח כמנהג אשכנזים

praescripta  
confessionis  
formula, &  
iterata gratiae  
promissione.

יבקעו: <sup>2</sup> **שובה ישראל עד יהוה אלהיה כי**  
**משלת בעונה** <sup>3</sup> **קחו עמכם רבדים ושובו אל-**  
**יהוה אמרו אליו כל השנה עון וקח טוב ונשלמה**  
**פרים שפתינו: אשור ולא יושענו על סוס לא נרכב**  
**ולא נאמר עוד אלהינו למעשה ידינו אשר בה**  
**ה ירחם יתום: ארפא משוכתם אהבם נדבה כי שב**  
**אפי ממנו: אהיה כטל לישראל יפרח כשושנה ויה**  
**שרשיו כלבנון: ילכו יונקותיו והי כזית הודו וריח לו**  
**כלבנון: ישבו ישבי בצלו יחיו דגן ויפרחו כגפן זכרו**  
**כיון לבנון: אפרים מה לי עוד לעצבים אני ענית**  
**ואשורנו אני כברוש רענן ממנו פריה נמצא: מי חכם**  
**ויבן אלה נבון וידעם כי ישרים דרכי יהוה וצדקים**  
**ילכו כם ופושעים יפשו בם: <sup>o</sup>**

*Reverentia Israel ad Dominum Deum  
 suum: gratiam coram eo: si in  
 quibus lae  
 tollit in hissem verba, et con-  
 vertimini ad Dominum: Diribat  
 cum, omnem dolorem iniquitatum  
 et accipit bona, et in hissem re-  
 tales laborum reproborum.*

*Quis sapiens, et intelligit  
 in illigens, et sicut in hissem  
 recte piae Domini: Et si  
 ambulabunt in eis, et pae  
 vari calores corruent in eis  
 4773 intelligit. 2. f. 4. 16.*

**LIBER JOELIS,**  
 Græc. ΙΩΗΛ, Hebr.

יואל

CAPUT I. א

**א דבר יהוה אשר היה אל יואל בדתואל:**  
**שמעו זאת הזקנים והאינו כל יושבי**  
**הארץ החיתה זאת בימיכם ואם בימי אבותיכם: עליה**  
**לבניכם ספרו ובניכם לבניהם ובניהם לדור אחר:**  
**יתר חגום אבל הארצה ויתר הארצה אבל הילק ויתר**  
**ה הילק אבל החסיל: הקיצו שכורים ובכו והילולו כל-**  
**6 שתי יין על עטים כי נכרת מפיכם: כייגו עלה על-**  
**ארצי עצום ואין מספר שניו שני אריה ומתלעות לביא**  
**7 לו: שם גפני לשמה ותאנתי לקצפה חשה חשפה**  
**8 והשליה חלבינו שריניה: אלי כבתולה חגרת שק**  
**על**

<sup>t spuma.</sup>  
<sup>t c Julia.</sup>

קטן בוק. v. 4. לט באב כמנחה. it. הפטרת וילך. v. 2.  
 עד כאן הפטרת וילך. v. 10.

Diram famem a locustis inferendam prædicat Joel & de pingit graphice.